3Jn

Chapter 1

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

Ὁ	πρεσβύτερος,	Γαΐῳ	τῷ	ἀγαπητῷ,	ὃν	ἐγὼ	ἀγαπῶ	ἐν	ἀληθείᾳ.
کا-	بزرگ،	گایُس	کو-	پیارے،	جسے	میں	محبت-کرتا-ہوں	میں	سچائی۔
G3588	G4245	G1050	G3588	G0027	G3739	G1473	G0025	G1722	G0225

> ہوں۔کرتا پیار سے سچائی مَیں جسے ہوں رہا لکھ کو گیُس عزیز اپنے مَیں ہے۔ سے طرف کی یوحنا بزرگ خط یہ

2

Ἀγαπητέ,	περὶ	πάντων	εὔχομαί	σε	εὐοδοῦσθαι	καὶ	ὑγιαίνειν,	καθὼς
پیارے،	-کے-بارے-میں	سب	دعا-کرتا-ہوں	تیرے	بھلے-چنگے-ہونے	اور	صحت-مند-ہونے،	جیسے
G0027	G4012	G3956	G2172	G4771	G2137	G2532	G5198	G2531
εὐοδοῦταί	σου	ἡ	ψυχή.					
بھلی-چنگی-ہے	تیری	-کی	جان۔					
G2137	G4771	G3588	G5590					

> ہیں۔سے لحاظ روحانی آپ جتنے ہوں تندرست ہی اُتنے پر طور جسمانی آپ اور ہو ٹھیک سے طرح ہر حال کا آپ کہ ہے دعا میری عزیز، میرے

3

ἐχάρην	γὰρ	λίαν,	ἐρχομένων	ἀδελφῶν	καὶ	μαρτυρούντων	σου	τῇ	ἀληθείᾳ,
خوش-ہوا	کیونکہ	بہت،	آتے-ہوئے	بھائیوں	اور	گواہی-دیتے-ہوئے	تیری	-کی	سچائی،
G5463	G1063	G3029	G2064	G0080	G2532	G3140	G4771	G3588	G0225
καθὼς	σὺ	ἐν	ἀληθείᾳ	περιπατεῖς.					
جیسے	تو	میں	سچائی	چلتا-ہے۔					
G2531	G4771	G1722	G0225	G4043					

> مطابق کے سچائی ہمیشہ آپ یقیناً اور ہیں۔ گزارتے زندگی مطابق کے سچائی طرح کس آپ کہ دی گواہی کر آ نے بھائیوں جب ہوا خوش نہایت مَیں کیونکہ
> ہیں۔گزارتے زندگی

4

μειζοτέραν	τούτων	οὐκ	ἔχω	χαράν,	ἵνα	ἀκούω	τὰ	ἐμὰ	τέκνα	ἐν	τῇ
بڑی	اِن-سے	نہیں	رکھتا	خوشی،	تاکہ	سنوں	-کو	میرے	فرزند	میں	-کے
G3173	G3778	G3756	G2192	G5479	G2443	G0191	G3588	G1699	G5043	G1722	G3588
ἀληθείᾳ	περιπατοῦντα.										
سچائی	چلتے-ہوئے۔										
G0225	G4043										

> ہے۔ہوتا باعث کا خوشی زیادہ سے سب لئے میرے یہ تو ہیں رہے گزار زندگی مطابق کے سچائی بچے میرے کہ ہوں سنتا مَیں جب

5

Ἀγαπητέ,	πιστὸν	ποιεῖς	ὃ,	ἐὰν	ἐργάσῃ,	εἰς	τοὺς	ἀδελφοὺς,	καὶ	τοῦτο
پیارے،	وفاداری-سے	کرتا-ہے	جو،	اگر	کام-کرے،	-کے-لیے	-کے	بھائیوں،	اور	یہ
G0027	G4103	G4160	G3739	G1437	G2038	G1519	G3588	G0080	G2532	G3778
ξένους;										
اجنبیوں؛										
G3581										

> ہیں۔نہیں والے جاننے کے آپ وہ حالانکہ ہیں، رہے دکھا وفاداری آپ میں اُس ہیں رہے کر لئے کے بھائیوں آپ کچھ جو عزیز، میرے

6	οἳ	ἐμαρτύρησάν	σου	τῇ	ἀγάπῃ	ἐνώπιον	ἐκκλησίας,	οὓς	καλῶς
	جنھوں-نے	گواہی-دی	تیری	-کی	محبت	-کے-سامنے	کلیسیا،	جنہیں	اچھی-طرح
	G3739	G3140	G4771	G3588	G0026	G1799	G1577	G3739	G2573

ποιήσεις,	προπέμψας	ἀξίως	τοῦ	Θεοῦ;
کرے-گا،	رخصت-کر-کے	لائق-طریقے-سے	-کے	خدا؛
G4160	G4311	G0516	G3588	G2316

> ہو۔خوش اللہ کہ کریں مدد یوں لئے کے سفر کی اُن کے کر مہربانی ہے۔ دی گواہی کی محبت کی آپ ہی سامنے کے جماعت کی خدا نے اُنھوں

7	ὑπὲρ	γὰρ	τοῦ	Ὀνόματος	ἐξῆλθον,	μηδὲν	λαμβάνοντες	ἀπὸ	τῶν	ἐθνικῶν.
	-کے-لیے	کیونکہ	-کے	نام	نکلے،	کچھ-نہیں	لیتے-ہوئے	-سے	-کے	غیر-قوموں۔
	G5228	G1063	G3588	G3686	G1831	G3367	G2983	G0575	G3588	G1482

> لیتے۔نہیں مدد سے داروں غیرایمان اور ہیں نکلے لئے کے سفر خاطر کی نام کے مسیح وہ کیونکہ

8	ἡμεῖς	οὖν	ὀφείλομεν	ὑπολαμβάνειν	τοὺς	τοιούτους,	ἵνα	συνεργοὶ
	ہم	پس	چاہیے	مہمان-نوازی-کرنا	-کو	ایسے،	تاکہ	ساتھی-کام-کرنے-والے
	G1473	G3767	G3784	G5274	G3588	G5108	G2443	G4904

γινώμεθα	τῇ	ἀληθείᾳ.
ہوں	-کے	سچائی۔
G1096	G3588	G0225

> ہیں۔جاتے بن خدمت ہم کے سچائی بھی ہم یوں کیونکہ کریں، نوازی مہمان کی لوگوں ایسے ہم کہ ہے فرض ہمارا یہ چنانچہ

9	Ἔγραψά	τι	τῇ	ἐκκλησίᾳ;	ἀλλ’	ὁ	φιλοπρωτεύων	αὐτῶν,	Διοτρεφὴς,	οὐκ
	لکھا	کچھ	-کو	کلیسیا؛	لیکن	-کا	بڑائی-چاہنے-والا	اُن-کا،	دیوترفس،	نہیں
	G1125	G5100	G3588	G1577	G0235	G3588	G5383	G0846	G1361	G3756

ἐπιδέχεται	ἡμᾶς.
قبول-کرتا	ہمیں۔
G1926	G1473

> کرتا۔نہیں قبول ہمیں ہے رکھتا خواہش کی ہونے اوّل میں اُن جو دیترفیس لیکن تھا، دیا لکھ کچھ کو جماعت تو نے مَیں

10	διὰ	τοῦτο,	ἐὰν	ἔλθω,	ὑπομνήσω	αὐτοῦ	τὰ	ἔργα	ἃ	ποιεῖ,	λόγοις
	-کے-ذریعے	اِس،	اگر	آؤں،	یاد-دلاؤں-گا	اُس-کے	-کو	کاموں	جو	کرتا-ہے،	باتوں-سے
	G1223	G3778	G1437	G2064	G5279	G0846	G3588	G2041	G3739	G4160	G3056

πονηροῖς	φλυαρῶν	ἡμᾶς;	καὶ	μὴ	ἀρκούμενος	ἐπὶ	τούτοις,	οὔτε	αὐτὸς
بری	بکواس-کرتے-ہوئے	ہمیں؛	اور	نہ	قناعت-کرتے-ہوئے	-پر	اِن،	نہ-اور	خود
G4190	G5396	G1473	G2532	G3361	G0714	G1909	G3778	G3777	G0846

ἐπιδέχεται	τοὺς	ἀδελφοὺς,	καὶ	τοὺς	βουλομένους,	κωλύει,	καὶ	ἐκ	τῆς
قبول-کرتا	-کو	بھائیوں،	اور	-کو	چاہنے-والوں،	روکتا-ہے،	اور	-سے	-کے
G1926	G3588	G0080	G2532	G3588	G1014	G2967	G2532	G1537	G3588

ἐκκλησίας	ἐκβάλλει.
کلیسیا	نکالتا-ہے۔
G1577	G1544

> وہ بلکہ یہ صرف نہ اور ہے۔ رہا بک باتیں بُری خلاف ہمارے وہ کیونکہ ہے، رہا کر وہ جو گا دلاؤں یاد کی حرکتوں بُری اُن کی اُسے تو گا آؤں جب مَیں چنانچہ
> ہے۔دیتا نکال سے جماعت کر روک اُنہیں وہ تو ہیں چاہتے کرنا یہ دوسرے جب ہے۔ کرتا انکار بھی سے کہنے آمدید خوش کو بھائیوں

11

Ἀγαπητέ,	μὴ	μιμοῦ	τὸ	κακὸν,	ἀλλὰ	τὸ	ἀγαθόν.	ὁ	ἀγαθοποιῶν,	ἐκ
پیارے،	نہ	نقل-کرو	-کی	برائی،	بلکہ	-کی	بھلائی۔	-کا	بھلائی-کرنے-والا،	-سے
G0027	G3361	G3401	G3588	G2556	G0235	G3588	G0018	G3588	G0015	G1537

τοῦ	Θεοῦ	ἐστιν;	ὁ	κακοποιῶν,	οὐχ	ἑώρακεν	τὸν	Θεόν.
-کے	خدا	ہے؛	-کا	برائی-کرنے-والا،	نہیں	دیکھا-ہے	-کو	خدا۔
G3588	G2316	G1510	G3588	G2554	G3756	G3708	G3588	G2316

> نہیں کو اللہ نے اُس ہے کرتا جو بُرا جو لیکن ہے۔ سے اللہ وہ ہے کرتا کام اچھا جو ہے۔ اچھا جو کرنا کی اُس بلکہ کرنا مت نقل کی اُس ہے بُرا جو عزیز، میرے
> دیکھا۔

12

Δημητρίῳ	μεμαρτύρηται	ὑπὸ	πάντων,	καὶ	ὑπὸ	αὐτῆς	τῆς
دیمتریُس-کی	گواہی-دی-گئی-ہے	-کی-طرف-سے	سب،	اور	-کی-طرف-سے	خود	-کے
G1216	G3140	G5259	G3956	G2532	G5259	G0846	G3588

ἀληθείας;	καὶ	ἡμεῖς	δὲ	μαρτυροῦμεν,	καὶ	οἶδας	ὅτι	ἡ	μαρτυρία	ἡμῶν
سچائی؛	اور	ہم	بھی	گواہی-دیتے-ہیں،	اور	جانتے-ہو	کہ	-کی	گواہی	ہماری
G0225	G2532	G1473	G1161	G3140	G2532	G1492	G3754	G3588	G3141	G1473

ἀληθής	ἐστιν.
سچ	ہے۔
G0227	G1510

> ہماری کہ ہیں جانتے آپ اور ہیں، گواہ کے اِس بھی ہم ہے۔ دیتی گواہی اچھی کی اُس بھی خود سچائی بلکہ ہیں دیتے گواہی اچھی کی دیمیتریُس لوگ سب
> ہے۔سچی گواہی

13

Πολλὰ	εἶχον	γράψαι	σοι,	ἀλλ’	οὐ	θέλω	διὰ	μέλανος	καὶ	καλάμου
بہت	رکھتا-تھا	لکھنے-کو	تجھے،	لیکن	نہیں	چاہتا	-کے-ذریعے	سیاہی	اور	قلم
G4183	G2192	G1125	G4771	G0235	G3756	G2309	G1223	G3188	G2532	G2563

σοι	γράφειν;
تجھے	لکھوں؛
G4771	G1125

> سکتا۔بتا نہیں کو آپ ذریعے کے سیاہی اور قلم مَیں جو ہیں باتیں ایسی یہ لیکن تھا، لکھنا کچھ بہت کو آپ مجھے

14

ἐλπίζω	δὲ	εὐθέως,	σε	ἰδεῖν,	καὶ	στόμα	πρὸς	στόμα	λαλήσομεν.
امید-رکھتا-ہوں	لیکن	جلد-ہی،	تجھے	دیکھوں،	اور	زبانی	-سے	زبانی	بات-کریں-گے۔
G1679	G1161	G2112	G4771	G3708	G2532	G4750	G4314	G4750	G2980

Εἰρήνη	σοι.	ἀσπάζονταί	σε,	οἱ	φίλοι.	ἀσπάζου	τοὺς	φίλους	κατ’	ὄνομα.
سلامتی	تجھے۔	سلام-کہتے-ہیں	تجھے،	-کے	دوست۔	سلام-کہو	-کو	دوستوں	-بہ-کے	نام۔
G1515	G4771	G0782	G4771	G3588	G5384	G0782	G3588	G5384	G2596	G3686

> گے۔کریں بات رُوبرُو ہم پھر ہوں۔ رکھتا اُمید کی ملنے سے آپ ہی جلد مَیں